



## FC-D

DE FineController  
Montageanleitung

EN FineController  
Mounting instructions

ES FineController  
Instrucciones de montaje

RU FineController  
Инструкция по монтажу



**OBO Bettermann  
Holding GmbH & Co. KG**  
P. O. Box 1120  
58694 Menden  
GERMANY

Customer Service  
Tel.: +49 2373 89 - 17 00  
Fax.: +49 2373 89 -12 38

info@obo.de

www.obo-bettermann.com



Building Connections



## DE

FineController FC-D (Art.-Nr. 5092800)

### Produktbeschreibung

Überspannungsschutz für Endgeräte mit 230 V-Netzanschluss (SPD Class III, Typ 3)

- Für 3-Leiter-Netze (L, N, PE)
- Für TN-/ TT-Systeme
- Steckertyp F (CEE 7/4), Schukostecker

**⚠️ WARNUNG Gefahr durch elektrischen Schlag und Brandgefahr!**  
Vor der Installation das Gerät auf äußere Beschädigung prüfen. Wenn das Gerät defekt ist, darf es nicht verwendet werden.

### FineController installieren

1. FineController in die Steckdose stecken.
2. Den Netzstecker des zu schützenden Gerätes in den FineController einstecken.

### ⚠️ ACHTUNG Beschädigungsgefahr!

Nicht mehrere FineController ineinander stecken. Hierdurch könnte die Steckdose beschädigt werden.

### Statusanzeige

Wenn die grüne Statusanzeige erlischt, liegt entweder keine Betriebsspannung an oder der Überspannungsschutz ist nicht mehr aktiv.

- Spannungsversorgung überprüfen.
- Ist die Spannungsversorgung nicht unterbrochen, FineController austauschen.

### Isolationsmessung

- Vor der Isolationsmessung in der Anlage den FineController aus der Steckdose ziehen. Andersfalls sind Fehlmessungen möglich.
- Nach der Isolationsmessung den FineController wieder in die Steckdose einstecken.

Technische Daten	
Typ	FC-D
Artikel-Nr.	5092800
IEC-Prüfklasse/EN Type	III, Typ 3, T3
Anzahl der Ports	One
Nennspannung $U_N$	230/400 V AC (TN/TT)
Höchste Dauerspannung $U_C$ L-N/L-PE/N-PE	275 V AC/360 V AC/360 V AC
Schutzleiterstrom $I_{PE}$	$\leq 5 \mu A$
Kurzschlussfestigkeit $I_{SCCR}$	1,5 kA AC
Kombinierter Stoß $U_{OC}$	6 kV
Schutzpegel $U_p$	$\leq 1,5$ kV
Nennlaststrom $I_l$	16 A (30 °C)
Erforderliche Vorsicherung maximal	16 A (gG/B/C)
Umgebungstemperatur (Betrieb)	-25 °C ... 75 °C
Zulässige Luftfeuchtigkeit (Betrieb)	5 % ... 95 %
Schutzart	IP20
Prüfnormen	IEC 61643-11/EN 61643-11

## EN

FineController FC-D (Item no. 5092800)

### Product description

Surge protection for terminal equipment with 230 V mains connection (SPD class III, type 3)

- For 3-conductor networks (L, N, PE)
- For TN / TT systems
- Plug type F (CEE 7/4), shock-proof plug

**⚠️ WARNING Risk of electric shock and fire!**  
Check the device for external damage before installation. If the device is defective, it must not be used.

### FineController installation

1. Plug the FineController into the socket.
2. Plug the mains plug of the device to be protected into the FineController.

### ⚠️ ATTENTION Risk of damage!

Do not plug multiple FineControllers into each other, this might damage your socket.

### Status indicator

If the green status indicator goes off, either there is no operating voltage, or the surge protection is no longer active.

- Check the voltage supply.
- If the voltage supply is not uninterrupted, replace the FineController.

### Insulation testing

- Disconnect the FineController before conducting insulation testing on the system. Otherwise, faulty measurements may occur.
- Plug the device back into the socket after insulation testing.

Technical data	
Type	FC-D
Item no.	5092800
IEC test classification / EN type	III, Typ 3, T3
Number of ports	One
Nominal voltage $U_N$	230/400 V AC (TN/TT)
Maximum continuous operating voltage $U_C$ L-N/L-PE/N-PE	275 V AC/360 V AC/360 V AC
Residual current $I_{PE}$	$\leq 5 \mu A$
Short-circuit current rating $I_{SCCR}$	1,5 kA AC
Combination wave $U_{OC}$	6 kV
Protection level $U_p$	$\leq 1,5$ kV
Rated load current $I_l$	16 A (30 °C)
Max. required back-up fuse	16 A (gG/B/C)
Ambient temperature (operation)	-25 °C ... 75 °C
Permissible humidity (operation)	5 % ... 95 %
Degree of protection	IP20
Test standards	IEC 61643-11/EN 61643-11

## ES

FineController FC-D (Código 5092800)

### Descripción del producto

Protección contra sobretensiones para equipos terminales con conexión a la red de 230 V (SPD Class III, tipo 3)

- Para redes de 3 conductores (L, N, PE)
- Para sistemas TN/TT
- Tipo de conector F (CEE 7/4), conector Schuko

**⚠️ ADVERTENCIA Peligro de descarga eléctrica y de incendio!**  
Antes de la instalación, compruebe si el aparato presenta desperfectos externos. Si este estuviera defectuoso, no deberá ser utilizado.

### FineController instalación

1. Introduzca el FineController en la toma de corriente.
2. Enchufe el conector para red del dispositivo a proteger en el FineController.

### ⚠️ ATENCIÓN Peligro de daños!

No conecte varios FineController unos con otros. La toma de corriente podría resultar dañado.

### Indicación de estado

Cuando el indicador de estado verde se apaga, no hay presente tensión de servicio o la protección contra sobretensiones ya no está activa.

- Compruebe la alimentación de tensión.
- Si no se ha interrumpido la alimentación de tensión, cambie el FineController.

### Medición de aislamiento

- Antes de hacer una medición de aislamiento en la instalación, desenchufe el FineController de la toma de corriente. De lo contrario, pueden producirse mediciones erróneas.
- Una vez concluida la medición de aislamiento, vuelva a enchufar el dispositivo a la toma de corriente.

Datos técnicos	
Tipo	FC-D
Artikel-Nr.	5092800
Clase de ensayo IEC / Tipo EN	III, Typ 3, T3
Número de puertos	One
Tensión nominal $U_N$	230/400 V AC (TN/TT)
Tensión constante máxima $U_C$ L-N/L-PE/N-PE	275 V AC/360 V AC/360 V AC
Corriente de conductor de protección $I_{PE}$	$\leq 5 \mu A$
Resistencia al cortocircuito $I_{SCCR}$	1,5 kA AC
Choque combinado $U_{OC}$	6 kV
Nivel de protección $U_p$	$\leq 1,5$ kV
Corriente de carga nominal $I_l$	16 A (30 °C)
Fusible previo máximo requerido	16 A (gG/B/C)
Temperatura ambiente (servicio)	-25 °C ... 75 °C
Humedad de aire admisible (servicio)	5 % ... 95 %
Índice de protección	IP20
Normas de ensayo	IEC 61643-11/EN 61643-11

## RU

FineController FC-D (Art. 5092800)

### Описание продукта

Устройство защиты от перенапряжений для конечных устройств с подключением к сети 230 В (SPD класс III, тип 3)

- Для 3-проводных сетей (L, N, PE)
- Для систем TN / TT
- Тип штекера F (CEE 7/4), вилка шуко

**⚠️ ОСТОРОЖНО! Опасность элктри-ческого удара и пожара!**  
Перед проведением монтажа устрой-ство должно быть проверено на пред- мет отсутствия внешних повреждений. Если устройство неисправно, его ис-пользование запрещено.

### FineController установка

1. FineController вставить в розетку.
2. Сетевой штекер защищаемого устройства вставить в FineController.

### ⚠️ Внимание! Опасность повреждения!

Не вставлять несколько FineController друг в друга. Иначе возможно повреждение розетки.

### Индикатор состояния

Если погаснет зеленый индикатор состоя-ния, значит либо отсутствует рабочее напря-жение, либо деактивирована защита от пере-напряжений.

- Проверить электропитание.
- Если подача электропитания не прервана, заменить FineController.

### Измерение сопротивления изо-ляции

- Перед измерением сопротивления изоля-ции прибора FineController вытянуть из розетки. В против-ном случае измерения могут быть неправильными.
- После измерения изоляции устройство снова вставить в розетку.

Технические	
Тип	FC-D
Art.	5092800
Класс испытания согл. МЭК / Тип EN	III, Typ 3, T3
Количество портов	One
Номинальное напряжение $U_N$	230/400 V AC (TN/TT)
Макс. напряжение при длительной нагрузке $U_C$ L-N/L-PE/N-PE	275 V AC/360 V AC/360 V AC
Ток защитного проводника $I_{PE}$	$\leq 5 \mu A$
Стойкость к короткому замыканию $I_{SCCR}$	1,5 kA AC
Комбинированный импульс $U_{OC}$	6 kV
Уровень защиты $U_p$	$\leq 1,5$ kV
Номинальный ток $I_l$	16 A (30 °C)
Номинал предохранителя, макс.	16 A (gG/B/C)
Температура окружающей среды (при эксплуатации)	-25 °C ... 75 °C
Допустимая отн. влажность воздуха (при эксплуатации)	5 % ... 95 %
Степень защиты	IP20
Стандарты на методы испытаний	IEC 61643-11/EN 61643-11